

## *ANNEXES*

*ANNEXE I*

*Codes d'analyse*

54	55	56	57	58	59	65	66
Catégorie grammaticale	Sous-catégorie Degré Voix	Cas Personne Nombre	Mode	Temps	Fonctions	Tradition	Ponctuation
Substantif 1	1e décl. 1 2e décl. 2 3e décl. 3 4e décl. 4 5e décl. 5 Anomal 6 Décl. gr. 7				Verbe principal 11 Verbe subord. 12	Leçon contestée 1 Mot absent dans certains mss. et adopté par édit. 2 Conjecture reçue 3 Lacune comblée CRUX 4 Leçon rejetée 5 Mot présent dans certains mss. et rejeté par édit. 6 Mot impossible à analyser en fonction d'une lacune 7 0	K dernier mot du chap. du paragraphe ou du vers et de la phrase S dernier mot du paragraphe ou du vers et de la phrase 2 dernier mot de la phrase 11 dernier mot du chapitre et du paragraphe ou du vers 0 dernier mot du paragraphe ou du vers
Adjectif 2	P C S 1e classe 1 A J 2e cl. cons. 2 B K -er 3 C L -is 4 D M imp. 5 E N Anomal 6 F O Décl. gr. 7				<b>60</b> Emplois		
Numéral 3	P C S Cardinal 1 Ordinal 2 B K Distributif 3 Multiplic. 4 Adv. ord. 5 E N Adv. mult. 6	S P Nominatif A J Vocatif B K Accusatif C L Génitif D M Datif E N Ablatif F O Locatif G P Indéclinable Z			Emploi subst. 1 adj. 2 adverb. 6		
Adjectif-pronom 4	Personnel 1 Possessif 2 Réfléchi 3 Possessif réfléchi 4 Démonstratif 5 Relatif 6 Interrogatif 7 Indéfini 8						
Verbe 5	A P D S-D 1e conj. 1 A J 2e conj. 2 B K S 3e conj. 3 C L T 4e conj. 4 D M 4e bis 5 E N Anomal 6 F O	S P 1e A J 2e B K 3e C L	Indicatif 1 Impératif 2 Subjonctif 3 Participle 4 Adj. verbal 5 Gérondif 6 Infinitif 7 Supin en -UM 8 Supin en -U 9	Présent 1 Imparfait 2 Futur simple 3 Parfait 4 Plus-que-parfait 5 Futur antérieur 6 -us fui/ fuerim/ fuisse 7 -us fuero/ fuissem 8 -us fuero/ fuissem 9	<b>61</b> Genre - Tmèse		
Adverbe 6	Relatif 6 Interrogatif 7 Négatif 8 Interrogatif-négatif 9 Comparatif 12 Superlatif 11		Mode du verbe subordonné régi par un adverbe relatif ou interrogatif (cf. verbe)		a) Genre commun 1 féminin 2 masc. et fém. 3 masculin 4 masc. et neutre 5 neutre 6 b) Tmèse 12		
Préposition 7	Type MECUM 1	Cas régi 3, 4 ou 6					
Conjonction 8	Coordination 1 Subordination 2		Mode du verbe subordonné régi par une conjonction de subordination (cf. verbe)				
Interjection 9							

CODE ALPHABETIQUE			
	12	11	Zéro
1	A	J	/
2	B	K	S
3	C	L	T
4	D	M	U
5	E	N	V
6	F	O	W
7	G	P	X
8	H	Q	Y
9	I	R	Z

La lettre O sera notée Ø  
Le zéro sera noté 0  
La conjonction du digit 1 et du zoning zéro est représentée non par une lettre mais par le signe /

*ANNEXE II*

*Echantillons du lexique et de la table des désinences*

TABLE DES DESINENCES

5T802	VR0S	-5TL734
5T802	VRVM	5TB436
5T803	A	5TF442
5T803	I	-5TK444
5T803	AE	5TJ442
5T803	VM	5TC445
5T803	VRA	5TF432
5T803	VRI	-5TK434
5T803	VRAE	5TJ432
5T803	VRVM	5TC435
5T804	A	5TJ446
5T804	AE	-5TK442
5T804	VM	-5T080
5T804	VRA	5TJ436
5T804	VRAE	-5TK432
5T804	VRVM	-5TC735
5T805	A	5TK446
5T805	VRA	5TK436
5T806	A	-5TL446
5T806	VRA	5TL436
5T807	VRA	-5TL736
51 01	A	-51B21
51 01	O	-51A11
51 01	AS	-51B11
51 01	AT	-51C11
51 01	EM	-51A31
51 01	ER	-5AA31
51 01	ES	-51B31
51 01	ET	-51C31
51 01	OR	-5AA11
51 01	ABO	-51A13
51 01	ANS	51A411
51 01	ANT	-51L11
51 01	ARE	51071
51 01	ARI	-5A071
51 01	ATE	-51K21
51 01	ATO	51B23
51 01	ENT	-51L31
51 01	ABAM	-51A12
51 01	ABAR	-5AA12
51 01	ABAS	-51B12
51 01	ABAT	-51C12
51 01	ABIS	-51B13
51 01	ABIT	-51C13
51 01	ABOR	-5AA13
51 01	AMVR	-5AJ11
51 01	AMVS	-51J11
51 01	ANDA	5AA502
51 01	ANDE	-5AB504
51 01	ANDI	51D60
51 01	ANDO	51E60
51 01	ANTE	-51F411
51 01	ANTI	-51E411
51 01	ANTO	-51L23
51 01	AREM	-51A32
51 01	ARER	-5AA32

LEXIQUE

9CVSTODIO	CVSTODIT	01548 0-	-
9CVSTODIO	CVSTODIV	01544 0-	-
9CVSTOS	CVSTOS	0113 2-	-
9CVTIS	CVT	01133 0-	-
9CVTIO	CVT	0255 00	-
9CVTIS	CVTIS	0113 2-	-
9CYCNVS	CYCN	01123 0-	-
9CYCNVS	CYGN	01123 0-	-
9CYMA	1CYM	0111 0-	-
9CYMA	2CYMA	0113 3-	-
9CYMA	2CYMAT	01136 0-	-
9CYMBA	CYMB	0111 0-	-
9CYMBALVM	CYMBAL	01126 0-	-
9CYNICI	NCYNIC	01123-0-	-
9CYNICVS	NCYNIC	0221 0-	-
9CYPRVS	NCYPR	01123 0-	-
9CYRVS	NCYR	01123 0-	-
9DEVS	D	01123-0-	-
9DO	D	0251 0#	-
9DO	D	0353 00	-
9DAEDALVS	DAEDAL	0121 0-	-
9DEMIVRGVS	DAMIVRG	01123 0-	-
9DAMNVM	DAMN	01126 0-	-
9DAMNO	DAMN	0251 0-	-
9DAMNO	DAMNAT	01518 0-	-
9DAMNATIO	DAMNATI	0113 0-	-
9DAMNO	DAMNAV	01514 0-	-
9DAMNOSVS	DAMNOS	0121 0-	-
9DAPS	DAP	01133 0-	-
9DAPS	DAPS	0113 2-	-
9DAREVS	NDARE	01123 0-	-
9DAREVS	NDARI	01123 0-	-
9DO	DAT	01518 0#	-
9DEA	DE	0111 0-	-
9DEVS	DE	02123 0-	-
DE	DE	0370600-1	-
DEA	DEABVS	0111000-	-
DEA	DEABVS	0211N00-1	-
9DEBEO	DEBE	0152 0-	-
9DEBILIS	DEBIL	0124 0-	-
9DEBILITAS	DEBILIT	0113 0-	-
9DEBILITO	DEBILIT	0251 0-	-
9DEBILITO	DEBILITAT	01518 0-	-
9DEBILITO	DEBILITAV	01514 0-	-
9DEBITVM	DEBIT	01126 0-	-
9DEBITOR	DEBIT	0213 0-	-
9DEBEO	DEBIT	03528 0-	-
9DEBEO	DERV	01524 0-	-
9DECOR	DEC	0113 0-	-
9DECET	DECE	0152 0-	-
DECEM	DECEM	0131Z00-1	-
9DECEMBER	NDECEMBER	0113 2-	-
9DECEMBER	ADECEMBER	0223 2-	-
9DECEMBER	NDECEMBR	01133 0-	-
9DECEMBER	ADECEMBR	0223 0-	-
9DECENS	DECENS	0125 3-	-
9DECENS	DECENT	0125 0-	-
9DECEPTORIVS	DECEPTORI	0121 0-	-
DECIENS	DECIENS	0136000-1	-
DECIENS	DECIES	0136000-1	-
9DECIMVS	DECIM	0132 0-	-
9DECLIVVS	DECLIV	0121 0-	-

*ANNEXE III*

*Données et résultats de l'analyse automatique*

ECHANTILLON DE TEXTE PERFORE A 3 MOTS PAR CARTE

STUDIA	QUOQUE	GRAVIORA	43
IRACUNDIS	OMITTENDA	SUNT	43
AUT	CERTE	CITRA	43
LASSITUDINEM	EXERCENDA	ET	43
ANIMUS	NON	INTER	43
PLURA	VERSANDUS	SED	43
ARTIBUS	AMOENIS	TRADENDUS	43
LECTIO	ILLUM	CARMINUM	43
OBLENIAT	ET	HISTORIA	43
FABULIS	DETINEAT	MOLLIUS	43
DELICATIUS	QUE	TRACTETUR	S 43
PYTHAGORAS	PERTURBATIONES	ANIMI	43
LYRA	COMPONEBAT	QUIS	43
AUTEM	IGNORAT	LITUOS	43
ET	TUBAS	CONCITAMENTA	43
ESSE	SICUT	QUOSDAM	43
CANTUS	BLANDIMENTA	QUIBUS	43
MENS	RESOLVATUR	2CONFUSIS	43
OCULIS	PROSUNT	VIRENTIA	43
ET	QUIBUSDAM	COLORIBUS	43
INFIRMA	ACIES	ADQUIESCIT	43
QUORUNDAM	SPLENDORE	PRAESTRINGITUR	43
SIC	MENTES	AEGRAS	43
STUDIA	LAETA	PERMULCENT	S 43



LISTING D'ANALYSE AUTOMATIQUE

STUDIA	009	1	1	STVDIVM		12J00	
	009	1	1	STVDIVM		12K00	
	009	1	1	STVDIVM		12L00	
QUOQUE	009	1	2	QVISQVE	1	46F	5
	009	1	2	QVISQVE	2	48F00	5
	009	1	2	QVOQVE		60000	
GRAVIOIRA	009	1	3	GRAVIS		2DJ00	6
	009	1	3	GRAVIS		2DK00	6
	009	1	3	GRAVIS		2DL00	6
IRACUNDIS	009	1	4	IRACVNDVS		21N00	1
	009	1	4	IRACVNDVS		21O00	1
OMITTENDA	009	1	5	OMITTO		5CA50	2
	009	1	5	OMITTO		5CB50	2
	009	1	5	OMITTO		5CF50	2
	009	1	5	OMITTO		5CJ50	6
	009	1	5	OMITTO		5CK50	6
	009	1	5	OMITTO		5CL50	6
SUNT	009	1	6	SVM	1	56L11	
	009	1	6	SVM	2	E6L11	
AUT	009	1	7	AVT		81000	
CERTE	009	1	8	CERTVS		21B00	4
	009	1	8	CERTE		60000	
CITRA	009	1	9	CITRA	1	60000	
	009	1	9	CITRA	2	70300	
LASSITUDINEM	009	1	10	LASSITVDD		13C00	

*LISTING D'ANALYSE APRES CHOIX PAR LE PHILOLOGUE*

009	1	1	STUDIA	STVDIVM		12J00
009	1	2	QUOQUE	QVOQVE		60000
009	1	3	GRAVIORA	GRAVIS		2DJ00 6
009	1	4	IRACUNDIS	IRACVNDVS		21N00 11
009	1	5	OMITTENDA SUNT	OMITTO		5CJ50 6
009	1	6	OMITTENDA SUNT	SVM	1	56L11&
009	1	7	AUT	AVT		81000
009	1	8	CERTE	CERTE		60000
009	1	9	CITRA	CITRA	2	70300
009	1	10	LASSITUDINEM	LASSITVDD		13C00
009	1	11	EXERCENDA 5SUNT&	EXERCEO		5BJ50& 6
009	1	12	ET	ET	2	81000
009	1	13	ANIMUS	ANIMVS		12A00
009	1	14	NON	NON		68000
009	1	15	INTER	INTER		70300
009	1	16	PLURA	MVLTVS		2AL00 16
009	1	17	VERSANDUS 5EST&	VERSO		5AA50& 4
009	1	18	SED	SED		81000